

**PHILOLOGIA NOVA:**

**ЛИНГВИСТИКА И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ**

*Сборник статей молодых исследователей*

Киров  
2013

УДК 80(08)  
ББК 81.0 + 83.0  
P57

Редакционная коллегия:

**М. В. Сандакова**, доктор филологических наук, профессор, Вятский государственный гуманитарный университет;

**Д. Н. Черниговский**, доктор филологических наук, доцент, Вятский государственный гуманитарный университет;

**О. В. Редькина**, кандидат филологических наук, Вятский государственный гуманитарный университет

P57 *Philologia nova*: лингвистика и литературоведение: сборник статей молодых исследователей. – Киров: Изд-во ВятГГУ, 2013. – 175 с.

ISBN 978-5-456-00109-2

В сборник вошли статьи молодых исследователей-филологов из разных вузов России, посвященные актуальным вопросам лингвистики и литературоведения.

УДК 80(08)  
ББК 81.0 + 83.0

ISBN 978-5-456-00109-2

© НРГ «Университет-Плюс», 2013

*Р. Ф. Абдуллаев*

*Балтийский федеральный университет им. И. Канта (г. Калининград)*

## **Экспликативные ситуативной модальности как средство выражения гендерной специфики персонажей (на материале рассказа А. П. Чехова «Ариадна»)**

Статья посвящена изучению гендерных маркеров в языке. Автором впервые предпринимается попытка рассмотрения и объяснения гендерной обусловленности реализации модальных значений.

**Ключевые слова:** гендер, гендерная лингвистика, ситуативная модальность.

Как известно, принцип «человек в языке» является общим для антропологической парадигмы многих лингвистических исследований. В рамках данного принципа невозможно обойти понятия «мужественности» и «женственности» как основных характеристик гендерной идентичности. [6, с. 90]. Гендер – это совокупность социальных и культурных норм, которые общество предписывает выполнять людям в зависимости от их биологического пола [8, с. 3]. Не биологический пол, а социокультурные нормы определяют, в конечном счете, психологические качества, модели поведения, виды деятельности, профессии женщин и мужчин. Исследованием манифестации гендера в языке занимается гендерная лингвистика. Изучение гендера в языкознании представляет собой рассмотрение двух проблем:

1) речевое и коммуникативное поведение мужчин и женщин; обусловленная гендерной принадлежностью коммуникативная стратегия выбора речевых средств;

2) отражение пола в языке; процесс конструирования гендерной идентичности в языке, исследование средств языка: номинативной системы, лексики, синтаксиса, языковых категорий, в том числе и модальной [9, с. 2].

В плане вышесказанного безусловно актуальным представляется обращение к одной из ключевых семантических категорий, реализующих связь между языком и внеязыковой действительностью и определяющих коммуникативный потенциал высказывания, – к семантической категории модальности, в основе не ослабевающего интереса к которой лежит, по справедливому мнению Зинаиды Яковлевны Тураевой, рассмотрение языка как средства социального взаимодействия, как социокультурного феномена [12, с. 105].

В данной статье представлены результаты функционально-семантического анализа средств выражения значений ситуативной модальности в речи главных героев рассказа А. П. Чехова «Ариадна», написанного в 1895 году, в то время, когда женский вопрос был обсуждаемым и актуальным в русском обществе. Данное произведение относится к позднему периоду творчества писателя, когда он пришел к выводу о равенстве мужчин и женщин, о чем писал другу А. С. Суворину: «Я не люблю, когда реалисты-романисты клеветают на женщину, но и не люблю также, когда женщину поднимают за плечи... И стараются доказать, что если она и хуже мужчины, то все-таки мужчина мерзавец, а женщина ангел. И женщина, и мужчина пятак пара, только мужчина умнее и справедливее... Справедливость, кажется, им вообще не свойственна» [13, т. 3, с. 103–106].

Необходимо отметить, что главной темой произведений последнего периода творчества писателя явилась проблема личного счастья. Эта проблема для него не существует изолированно, она неотделима от социально-нравственных проблем, поэтому столь драматичен конфликт героев между желанием счастья и возможностью достичь его. В каждом конкретном случае Чехов с ювелирным мастерством вычерчивает психологическую линию динамики этого конфликта, чему в значительной степени способствует регулярное использование им экспликаторов ситуативной модальности со значениями желательности, возможности и долженствования.

Действие рассказа «Ариадна» происходит на палубе парохода, где главный герой, Шамохин, рассказывает о своих отношениях с легкомысленной женщиной – Ариадной, которая ведет праздный образ жизни, ее мир пуст. Внутреннее опустошение обусловило бесконечные желания, стремления, вожделения и жажду героини – женщины, которая все время что-то *хочет*: нравиться людям, стать титулованной особой, казаться богатой и т. д. При помощи собственно модальных модификаторов *хотеть*, *хотелось*, *желать*, фиксирующих повышенную психологичность желания героя, глубину его эмоциональных переживаний, а также модальных глагольно-именных сочетаний с повышенной экспрессивной тональностью, выражающих модальное значение желательности, автор создает образ необузданной красивой женщины. Ср.: «Я *хочу*, чтобы вы были тут. Вы такой чистый!»; «Перед сном Ариадна объявляла, что она *хочет есть*, и требовала ветчины и яиц всмятку» [14, т. VI, с. 75]; «Ей *хотелось казаться* очень богатой помещицей, и, право, это ей удавалось» [14, т. VI, с. 73]; «Ариадна *старалась влюбиться*, делала вид, что любит, и даже клялась мне в любви» [14, т. VI, с. 62]; «Ариадна, как и прежде, не любила меня. Но ей *хотелось любить* серьезно» [14, т. VI, с. 72].

Не менее насыщена экспликаторами модальных значений и речь Шамохина, которого что-то удерживает с Ариадной. Динамика внутреннего психологического конфликта отчетливо продемонстрирована сочетанием сразу двух видов модального значения: желательности и возможности, выраженных собственно модальным глаголом *мочь* и экспликаторами значения

желательности – глаголами *хотеть, хотелось*, в том числе имплицитно выраженное противостояние значений – «*хотел, но не смог*». Ср.: «В ту зиму, когда я вернулся из-за границы, вечера были длинные-длинные, я сильно *тосковал* и от тоски *не мог даже читать*»; «Я *рассчитывал увезти* ее в деревню, но мне это *не удалось*» [14, т. VI, с. 79]; «Мне *хочется думать*, что борющийся с природой человеческий гений боролся и с физической любовью, как с врагом, и что если он и не победил ее, то все же *удалось* ему *опутать* ее сетью иллюзий братства и любви» [14, т. VI, с. 70]; «Сидеть в комнате Ариадны, перебирать клавиши ее пианино, смотреть в ее ноты, – для князя *было уже потребностью*, он *не мог жить* без этого» [14, т. VI, с. 78]. По всей видимости, глубокая внутренняя связь между героем и героиней держит их вместе, а не любовь. Шамохин является двойником Ариадны, которая упрекает его в отсутствии мужественности при помощи экспликаторов значения долженствования, которые здесь несут важную оценочную функцию. Ср.: «В самом деле, вы не мужчина, а какая-то, прости господи, размазня. Мужчина *должен увлекаться, безумствовать, делать ошибки, страдать!*» [14, т. VI, с. 68]; «Только, пожалуйста, купите себе другую шляпу. Аббатия не деревня. Тут *надо быть комильфо*» [14, т. VI, с. 73].

Ариадна деградирует, она хочет только получать и готова заложить имущество, чтобы пожить за границей, достичь своих амбиций. Она меняет образ жизни Шамохина, он тратит всю пенсию отца, просит заложить имение и начинает деградировать вместе со своей любовницей. Эта отсталость интеллигентной женщины угрожает культуре серьезной опасностью; в своем регрессивном движении она старается увлечь за собой мужчину и задерживает его движение вперед. Таким образом, герой уподобляется ей, и у него нет ничего, кроме желаний. Подтверждением этому служит изобилие лексических экспликаторов желательности. Ср.: «После этого разговора я не спал всю ночь, *хотел застрелиться*» [14, т. VI, с. 70]; «Было грустно, но уже по-весеннему: *хотелось мириться* с потерей» [14, т. VI, с. 78]; «Мы, мужчины, хлопочем насчет их свободы, но они вовсе *не хотят* этой свободы и только делают вид, что *хотят*. Ужасно хитрые, страшно хитрые!» [14, т. VI, с. 83]. Таким образом, наблюдаем явное соотношение между мужчиной и женщиной.

Весьма ярко выражено различие модальных средств со значением долженствования в репликах персонажей обоих полов. Исследуя экспликативные ситуативной модальности, мы приходим к мысли, что план содержания в речи мужчин гораздо шире, чем у женщин. Если в речи персонажей мужского пола грамматическое значение совпадает с лексическим, то в женской наоборот. Эти выводы подтверждаются материалом нашего исследования, в котором мы изучали коммуникативно-прагматическое содержание образа главных героев. Так, в речи Лубкова, предыдущего любовника Ариадны, модальное значение долженствования коррелирует с биологической закономерностью. Например: «Вы сами видите, она уже в таком возрасте, когда ей уже *нужен* муж или любовник» [14, т. VI, с. 68], на что Шамохин ему отве-

чает, ссылаясь на те же «законы природы»: «Пусть Ариадна Григорьевна, как вы говорите, поэтична и возвышенна, но это не значит, что она *должна быть вне законов природы*» [14, т. VI, с. 68]. Чехов не дает оценки позиции героев, но самоуверенная категоричность высказываний Шамохина, создаваемая активным использованием в его речи слов с модальной семантикой, подтверждает высказывание о том, что автор высмеивает мужской эгоизм. Например: «*Нужно*, чтобы девочки воспитывались и учились вместе с мальчиками, чтобы те и другие были всегда вместе. *Надо воспитывать* женщину так, чтобы она умела, подобно мужчине, сознавать свою неправоту, а то она, по ее мнению, всегда права»; «*Надо так же бросить* эту манеру ссылаться на физиологию, на беременность и роды, так как, во-первых, женщина родится каждый месяц»; «Затем *должно наступить* полнейшее равноправие в обыденной жизни» [14, т. VI, с. 84]. Данные изречения отражают мнение мужчин того времени касательно женщин. Одним из сторонников такого отношения был писатель К. А. Скальковский, который в своей теории, представленной в произведении «О женщинах, мысли старые и новые» (1886), утверждал, что женщины глупее мужчин, вследствие того, что их мозг весит меньше мужчин. «Ариадна» является ироническим ответом Чехова Скальковскому: «Внушайте девочке с пеленок, что мужчина прежде всего не кавалер и не жених, а ее ближний, равный ей во всем. Приучайте ее логически мыслить, обобщать и не уверяйте ее, что ее мозг весит меньше мужского и что поэтому она *может быть* равнодушна к наукам, искусствам, вообще культурным задачам» [14, (Шамохин), т. VI, с. 83].

Гендерные особенности проявляются и в способах реализации модальных значений. В репликах героини выявлено употребление предикативных наречий *должен, надо*, выражающих значение желательности, в то время как они являются экспликаторами модального значения долженствования. Ср.: «Я сказала, чтоб он *не смел возвращаться*» [14, т. VI, с. 79]. «Они *не должны знать*, что я без спутников» [14, т. VI, с. 74], т. е. героиня *не хочет*, чтобы окружающие знали, что она одна. «Только, пожалуйста, купите себе другую шляпу. Аббация не деревня. Тут *надо быть комильфо*» [14, т. VI, с. 73] – непосредственное волеизъявление Ариадны. Модальность долженствования в речи Лубкова и Шамохина выражает обязанность, чувство долга, исполнительность и прочие маскулинные атрибуты, свойственные мужскому характеру. «Здесь не заграница, а Россия матушка, *приходится подумать* о законном браке. Конечно, увлечение уже прошло, любви прежней нет и в помине, но, как бы ни было, я *обязан* на ней *жениться*» [14, т. VI, с. 82]; «Природа тут, *должен я вам сказать*, удивительная» [14, т. VI, с. 62]; «Но с какой стати она *должна быть* откровенна со мной?» [14, т. VI, с. 77]; «Верите ли, у меня осталось только 8 франков, между тем, я *должен послать* жене сто и матери столько же. Да и здесь *надо жить*» [14, т. VI, с. 75]. Реализация значения долженствования в речи персонажей мужского пола может служить определенным подтверждением того, что «мужчины более справедливы, чем женщины» – высказывание А. П. Чехова в ранее упомянутом письме. Весьма

примечательно, что в речи Ариадны есть свойственная женщинам неуверенность, которая тоже выражена экспликаторами модального значения долженствования. Ср.: «С вами так страшно. Я думаю, вы *должны видеть* людей насквозь» [14, т. VI, с. 80].

Результаты функционально-семантического анализа речи персонажей-мужчин выявили изобилие собственно модального глагола *мочь* – лексических экспликаторов, выражающих модальное значение возможности. Очевидно проявление эгоцентризма, ведь именно для мужчины важно достигнуть, суметь, смочь – как подтверждение его успешности. Например, в речи Лубкова: «Удивляюсь, сударь, как вы *можете жить* без романа!» [14, (Лубков), т. VI, с. 68]; «Настоящее *не может быть* полным и счастливым, когда есть прошлое» [14, (Лубков), т. VI, с. 75]; «Теперь она *может жить* только в курортах» [14, (Шамохин), т. VI, с. 82], «Я дал ему, и он тотчас же оживился и стал смеяться над своим дядей, чудачком, который *не мог сохранить* в тайне от жены его адреса» [14, (Шамохин), т. VI, с. 76]; «Она покорила меня в первый же день знакомства – и *не могло быть* иначе» [14, (Шамохин), т. VI, с. 64]; «Русский актер *не умеет шалить*, он в водевиле играет глубокомысленно...» [14, (Шамохин), т. VI, с. 61]; «В городах все воспитание и образование женщины в своей главной сущности сводятся к тому, чтобы выработать из нее человека-зверя, т. е. чтобы она нравилась самцу и чтобы *умела победить* этого самца» [14, (Шамохин), т. VI, с. 83].

Таким образом, было выявлено, что структурирование гендерной идентичности в языке тесно связано с использованием лексических средств, выражающих модальное значение необходимости, желательности и возможности. Взаимосвязь категории модальности, изучение которой представляет особую сложность, и гендерных исследований, вызывающих неоднозначность среди лингвистов в силу многочисленных языковых и экстралингвистических фактов, является новой стороной исследования, требующей глубокого изучения, осмысления и понимания.

### **Примечания**

1. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики: Темпоральность. Модальность. М., 1990.
2. Ваулина С. С. Оценочность и модальность: специфика межкатегориальных отношений // Модальность как семантическая универсалия. Калининград, 2010. С. 42–49.
3. Виноградов В. В. О категории модальности и модальных словах в русском языке // Тр. Ин-та рус. яз. М., 1950. Т. 2 (II). С. 38–79.
4. Волкова Е. П. Лексические средства выражения модального значения необдуманности действия в конструкциях с инфинитивом. М., 2010.
5. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М., 1981.
6. Земская Е. А., Китайгородская М. А., Розанова Н. Н. Особенности мужской и женской речи в современном русском языке // Русский язык в его функционировании: коммуникативно-прагматический аспект / под ред. Е. А. Земской и Д. Н. Шмелева. М.: Наука, 1993.
7. Золотова Г. А. О модальности предложения в русском языке // Филологические науки. 1962. № 4.

8. Кирилина А. В. Гендер: лингвистические аспекты. М.: Ин-т социологии РАН, 1999. 189 с.

9. Кирилина А. В., Томская М. В. Лингвистические гендерные исследования // Отечественные записки. 2005. № 2 (23).

10. Прокудина О. Н. Гендерный дискурс-анализ речевых стратегий женской языковой личности: на материале русской и английской диалогической речи. Кемерово, 2002.

11. Скальковский К. А. О женщинах. Мысли старые и новые. М.: Государственная публичная историческая библиотека России, 2012.

12. Тураева З. Я. Лингвистика текста и категория модальности // Вопросы языкознания. 1994. № 3. С. 105–114.

13. Чехов А. П. Полное собрание сочинений и писем: в 30 т. Письма: в 12 т. / АН СССР. Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького. М.: Наука, 1974–1983.

14. Чехов А. П. Собрание сочинений: в 8 т. М., 1970.

15. Deborah Schiffrin, Deborah Tannen and Heidi E. Hamilton. Discourse and Gender // The Handbook of Discourse Analysis. Blackwell Publishing, 2003.